

# E3 - Iruma and Clara / Demon Friends

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03] Clara**

Whoosh, whoosh, whoosh, rawr!

**[00:06] Clara**

I wonder who I should play with today.

**[00:11] Nar**

*The netherworld.*

**[00:13] Nar**

*The realm where demons live.*

**[00:16] Nar**

*And the king that rules  
over the netherworld is...*

**[00:18] Nar**

*the Demon King.*

**[00:21] Nar**

*But the Demon King's throne  
has been vacant for some time.*

**[00:28] Nar**

*Who will be the next Demon King?*

**SIGN** Iruma and Clara

**[02:08] Sign**

"Iruma and Clara."

**[02:16] Asmodeus**

There's something going on inside.

**[02:18] Clara**

Rolling!

**[02:22] Iruma**

Hey!

**[02:24] Iruma**

A-Are you okay?

**[02:26] Clara**

Strike!

**[02:30] Clara**

I'm Clara!

**[02:31] Clara**

And my right foot is Connor,

and my left foot is Murf!

**[02:34] Clara**

My familiar is Falfal!

**[02:35] Clara**

See, I was trying to  
grab some teaching aids,

**[02:37] Clara**

but I got too excited and crashed!

**[02:39] Clara**

When you see a bunch of stuff piled up,  
don't you just wanna go "kaboom"?!

**[02:41] Clara**

You do, right?!

**[02:42] Clara**

I'm gonna do it again, so watch me, okay?!

**[02:45] Clara**

If it's for Daddy, I'll skip to my lou...

**[02:49] Clara**

If it's for Mommy, I'll pat-a-cake, pat-a-cake...

**[02:53] Dali**

Hey, stop stacking those!

**[02:53] Clara**

If it's for Konchie, I'll skip to my lou...

**[02:55] Dali**

Why are you stacking those?

**[02:55] Asmodeus**

That's Valac Clara.

**[02:57] Clara**

If it's for Keebow, I'll pat-a-cake,  
pat-a-cake, yeah!

**[02:57] ---**

She's famous for being a weirdo.

**[03:00] Asmodeus**

She's a pain if she gets attached to you,  
so no one goes near her.

**[03:02] Iruma**

A pain?

**[03:04] Dali**

Stop it!

**[03:06] Dali**

Iruma-kun...

**[03:07] ---**

And you're Asmodeus-kun, right?

**[03:09] Clara**

Iruma! Asmodeus!

**[03:12] Dali**

I'll leave the rest to you.

**[03:19] Dali**

Off you go.

**[03:22] Dali**

Oh, you forgot your textbooks.

**[03:24] Asmodeus**

Iruma-sama! Are you all right, Iruma-sama?!

**[03:30] Clara**

Iruma-chi! Azz-Azz!

**[03:32] ---**

What do you wanna play?

**[03:33] Iruma**

Iruma-chi?

**[03:34] Asmodeus**

Azz-Azz?

**[03:35] Clara**

I've got lots of things!

**[03:37] Clara**

A spiky ball!

**[03:38] ---**

A nom-nom picture book!

**[03:39] Clara**

A broken, blood-stained  
family murder house set!

**[03:42] Asmodeus**

Let us flee.

**[03:43] Iruma**

Huh? B-But...

**[03:45] Clara**

I know. Let's play murder house.

**SIGN** Murder House

**[03:46] Clara**

Iruma-chi, please be the tree in our yard.

**[03:49] Iruma**

"Please"?

**[03:51] Clara**

Please... Please... Please...

**[03:56] Nar**

*Iruma can't decline a request from anyone.*

**[03:59] ---**

*He is a total pushover.*

**[04:02] Clara**

Beautiful tree!

**[04:05] Asmodeus**

Iruma-sama!

**[04:06] Clara**

Iruma-chi, be a really  
strong wind next, please.

**[04:09] Clara**

Please... Please... Please...

Please... Please...

**[04:14] Clara**

Nice wind!

**[04:17] Asmodeus**

Iruma-sama!

**[04:19] Clara**

Iruma-chi, be my pet demon dog next. Please?

**[04:22] Clara**

Please... Please... Please...

Please... Please... Please...

**[04:27] Iruma**

Woof!

**[04:28] Clara**

Good boy!

**[04:29] Asmodeus**

Iruma-sama?!

**[04:31] Clara**

Azz-Azz,

**[04:32] ---**

you'll be the young housewife next door  
that my husband cheats on me with.

**[04:36] Asmodeus**

You can't be serious!

**[04:37] ---**

How dare you make Iruma-sama a pet?!

**[04:40] Iruma**

Let's play together, Azz-kun!

**[04:44] Asmodeus**

Hurry up and divorce him!

**[04:46] Asmodeus**

You're the worst wife ever!

**[04:48] ---**

I'm going to abandon the much  
older husband I was forced to marry,

**[04:52] ---**

then I'll make your husband truly happy!

**[04:54] Iruma**

You're amazing! A natural!

**[04:56] Clara**

Hi-yah!

**[04:59] Asmodeus**

What in the world are you doing?!

**[04:59] Clara**

Yay! A lovers' quarrel! A bloodbath!

**[05:01] Clara**

Come on, Iruma-chi. Stop us.

**[05:02] Iruma**

Huh? What do you want the dog to do?

**[05:07] Iruma**

We need someone to play  
the husband and the cat.

**[05:09] Clara**

Connor and Murf can play them.

**[05:11] Clara**

Here you go!

**[05:13] ---**

Say hi to them.

**[05:15] Iruma**

Hi... Huh?!

**[05:17] Clara**

Azz-Azz, the husband's here.

**[05:19] ---**

Ooh, the secrets!

**[05:22] Clara**

Now, now,

**[05:23] ---**

young wife next door cheating with  
my husband, and you too, doggy.

**[05:27] ---**

Just relax for the day.

**[05:29] Clara**

Run! Run!

**[05:31] Iruma**

A-Are you okay?

**[05:33] Asmodeus**

Perfectly fine...

**[05:35] Clara**

Yay! Yay, yay!

**[05:36] Asmodeus**

You'll regret this, Valac...

**[06:00] Iruma**

I wonder what room that is.

**[06:05] Clara**

Tehehetehe! Kaboom!

**[06:09] Iruma**

I can't... anymore...

**[06:11] Iruma**

Two hours nonstop...

**[06:14] ---**

Ow.

**[06:15] Clara**

Are you out of energy?

**[06:20] Clara**

Here, have a drink.

**[06:22] ---**

I have snacks, too.

**[06:24] Iruma**

Thanks.

**[06:25] Iruma**

What's that?

**[06:27] Clara**

They're my family's specialty!

**[06:30] Snake**

Hiss, hiss, hiss, hiss, hiss, hiss...

**[06:31] Clara**

I can make anything I've  
seen before appear!

**[06:34] Iruma**

Really? That's amazing!

**[06:36] Yocchan**

Oh, hey, Clarin.

**[06:38] Clara**

Yocchin!

**[06:40] Yocchan**

There, there.

**[06:41] ---**

Did you get some more owners?

**[06:43] Clara**

Yup!

**[06:45] Iruma**

*Owners?*

**[06:47] Yocchan**

Well, whatever.

**[06:48] ---**

Get me some drinks.

**[06:49] Clara**

'Kay.

**[06:52] Clara**

Here.

**[06:54] Yocchan**

Thanks.

**[06:56] Guys**

See ya.

**[06:57] Clara**

Bye-bye!

**[07:00] Iruma**

Who was that?

**[07:02] Clara**

Well, see,

**[07:03] ---**

when I give them things,  
it makes them really happy,

**[07:06] Clara**

and they even play with me sometimes!

**[07:09] (Flashback) Yocchan**

Clarín, could we get some snacks?

**[07:12] (Flashback) Clara**

Sure!

**[07:14] (Flashback) Clara**

Here.

**[07:16] (Flashback) Yocchan**

Thanks.

**[07:17] (Flashback) Yocchan**

Go fetch, Clarín!

**[07:19] (Flashback) Clara**

Woof! Woof, woof, woof, woof!

**[07:24] (Flashback) Yocchan**

Give us some popsicles.

**[07:27] (Flashback) Yocchan**

Thanks.

**[07:29] (Flashback) Yocchan**

Okay, time for some hide-and-seek.

**[07:30] (Flashback) ---**

You're it, Clarín.

**[07:32] (Flashback) Yocchan**

Now, count to 50,000.

**[07:33] (Flashback) Clara**

One... two... three... four...

**[07:36] (Flashback) Clara**

20,158... 20,159... 20,160... 20,161...

**[07:43] (Flashback) Clara**

20,162... 20,163... 20,164...

**[07:48] Iruma**

Isn't that...

**[07:50] Clara**

Oh, but...

**[07:51] ---**

You two are the first ones  
to actually play *with* me.

**[07:55] Clara**

So, um...

**[07:56] ---**

Will you... play with me again?

**[08:02] Iruma**

Sure!

**[08:07] Asmodeus**

Let's not, Iruma-sama...

**[08:08] Asmodeus**

We'll catch her stupidity.

**[08:10] Clara**

Azz-Azz, you alive again?

**[08:12] Clara**

Wanna play? Let's run a hellish demonathon!

**SIGN** Demonathon

**[08:15] Iruma**

H-How about we stop for today?

**[08:22] Iruma**

Th-That's gonna give me a heart attack...

**[08:25] Iruma**

See you later!

**[08:27] Sullivan**

Have a good day!

**[08:31] Opera**

It appears he's gotten quite used to that school.

**[08:33] Sullivan**

Indeed! I had no idea watching my grandson grow could make me so happy.

**[08:43] Clara**

So high!

**[08:47] Asmodeus**

No peeking!

**[08:49] Clara**

Don't be so shy, Azz-Azz!

**[08:51] Asmodeus**

What are you talking about?!

**[08:53] Clara**

It's okay, it's okay, it's okay.

**[08:53] Asmodeus**

Stop that!

**[08:54] Asmodeus**

No, it's not! No, it's not! I said no, it's not!

**[09:00] Clara**

Here you go, Iruma-chi and Azz-Azz!

**[09:04] Iruma**

Thanks.

**[09:12] Clara**

I'm gonna play with them again today!

**[09:19] Guy A**

Man, that honor student has weird taste.

**[09:22] Guy A**

He's still hanging out with her.

**[09:24] Guy B**

Why would he bother with that stupid girl?

**[09:26] Yocchan**

Duh, it's because she's so convenient to have around.

**[09:30] Yocchan**

Just put up with her once in a while

**[09:32] ---**

so she'll use that power of hers for you, and you're set.

**[09:36] Yocchan**

I'm sure the honor student will get tired of her soon.

**[09:38] Both**

You're so clever, Yocchan.

**[09:43] Clara**

I already knew that.

**[09:55] Iruma**

Clara...

**[09:56] Clara**

Clean hit!

**[09:57] Clara**

Hey, know what? This is my favorite snack!

**[10:00] ---**

And drink! And book!

And I even have a plushie!

**[10:03] Clara**

You can have them all!

**[10:04] ---**

I'll give you whatever you want, Iruma-chi!

**[10:07] Clara**

Go on!

**[10:09] ---**

So... So, uh...

**[10:12] ---**

Will you play with me ag—

**[10:14] Iruma**

I-I don't want them.

**[10:25] Clara**

This snack is super yummy!

**[10:28] ---**

I have some drinks, too!

**[10:29] Clara**

Oh, actually, this one's—

**[10:31] Iruma**

I'm sorry.

**[10:34] Iruma**

Clara, I—

**[10:46] Iruma**

Wait, Clara?!

**[10:47] Clara**

It's happening again! It always happens!

**[10:50] Clara**

Everyone gets tired of me and  
won't play with me anymore!

**[10:52] Iruma**

No! That's not it!

**[10:54] Clara**

You said you didn't want them!

**[10:56] Iruma**

Listen!

**[10:57] Clara**

It's no use, then!

**[10:58] Clara**

I'm stupid,

**[11:00] ---**

so I have to give people  
things so they'll play with me!

**[11:03] Clara**

It's to make up for me being a nuisance!

**[11:06] Iruma**

I still want to play with you  
even without those things!

**[11:13] Clara**

Huh?

**[11:14] Iruma**

Because I have a lot of fun  
playing with you, Clara.

**[11:20] Clara**

Really?

**[11:21] Iruma**

Yeah, really!

**[11:23] ---**

I mean... I sort of took the  
stuff you gave me anyway...

**[11:26] Iruma**

But I don't think you need to give  
me things for me to play with you.

**[11:31] Iruma**

You do go a bit overboard,

**[11:34] Iruma**

but I'm not the best at playing,

**[11:36] ---**

so I think you going a bit  
overboard is just right.

**[11:40] Iruma**

So will you play with us again?

**[11:47] Clara**

Yeah!

**[11:49] Clara**

Wow!

**[11:51] ---**

This is the first time  
someone's asked me to play!

**[11:54] Clara**

The first time!

**[11:55] Clara**

The first time!

**[11:57] Clara**

Someone asked me to play!

**[12:00] Clara**

What should I do, Iruma-chi?!

**[12:01] Clara**

What should I do? Wh-Wh-What should I do?!

**[12:04] Clara**

This has never happened before!

**[12:04] Iruma**

I think this is the first time I've ever  
asked someone to play, too.

**[12:07] Clara**

What should I do, Iruma-chi?

**[12:11] Yocchan**

Hey, Clarin!

**[12:12] ---**

We're thirsty!

**[12:14] Yocchan**

Could you get us some drinks again?

**[12:15] Iruma**

Wait... Clara...

**[12:20] Clara**

Just watch.

**[12:23] Yocchan**

Can I get three cold...

**[12:26] Yocchan**

...ones?

**[12:32] Both**

Yocchan!

**[12:36] Clara**

You can drink all you want  
if you give it money.

**[12:38] Clara**

Bye-bye!

**[12:43] Iruma**

Yeah, you definitely go overboard.

**[12:44] Clara**

Huh?

**[12:50] Asmodeus**

As you commanded,

**[12:52] ---**

I made sure the lot that  
was bothering Valac

**[12:55] ---**

promised never to bother her again.

**[12:58] Iruma**

Th-Thanks, Azz-kun.

**[13:01] Iruma**

Um...

**[13:02] ---**

You just talked to them, right?

**[13:04] Asmodeus**

Why, yes. Extremely peacefully.

**[13:06] Iruma**

I-I see...

**[13:08] Clara**

I got a hit!

**[13:10] Clara**

You get to be my canvas, Azz-Azz,  
'cause you're dressed all in white!

**[13:13] Asmodeus**

Why, you...

**[13:15] Clara**

Have some slime paint!  
Iruma-chi, you get blue.

**[13:18] Iruma**

I can't. I'm terrible at throwing.

**[13:21] Asmodeus**

Iruma-sama?!

**[13:23] Clara**

If you lose, you owe me a drink!

**[13:28] Clara**

Whoosh, whoosh, whoosh, whoosh!

**[13:32] Asmodeus**

Iruma-sama, please run!

**[13:37] Nar**

*Iruma acquired a rather cheerful  
playmate in his high school life.*

**[13:42] Clara**

I wonder what we should play today!

**SIGN** Let's

Play!

**SIGN** Demon Friends

**[13:53] Sign**

"Demon Friends."

**[13:58] Clara**

Morning, Iruma-chi!

**[14:00] Clara**

Picking up, picking up Iruma-chi!

**[14:00] Asmodeus**

Good morning, Iruma-sama.

**[14:04] Iruma**

You're so full of energy  
first thing in the morning.

**[14:04] Clara**

Picking up, picking up Iruma-chi!

**[14:07] Sullivan**

Oh, how nice, Iruma-kun.

**[14:07] Clara**

Picking up, picking up Iruma-chi!

**[14:09] ---**

You've made two friends!

**[14:11] Clara**

Picking up, picking up Iruma-chi!

**[14:11] Iruma**

Huh?!

**[14:12] Iruma**

Er, actually, I'm not sure  
if I'd call them friends.

**[14:14] Asmodeus**

Hey, straighten up!

**[14:16] Iruma**

We just sort of play together and talk.

**[14:16] Asmodeus**

The chair-demon's present.

**[14:18] Sullivan**

I thought that was what you call  
"friends" in the human world.

**[14:24] Sullivan**

Was I wrong?

**[14:25] Iruma**

B-But...

**[14:27] Iruma**

I have no idea how they feel!

**[14:29] Iruma**

And besides...

**[14:30] Iruma**

*Is it even okay for humans*

*and demons to be friends?*

**[14:34] Sullian**

Hey, I have a very important faculty meeting today, so I'm heading to school.

**[14:39] ---**

We're deciding on classes today.

**[14:41] Clara**

Let's go together!

Let's go to school together!

**[14:44] Asmodeus**

There aren't any set plans for today,

**[14:47] ---**

so let us head to the cafeteria.

**[14:49] Iruma**

I-Is that so?

**[14:51] Iruma**

*J-Just thinking of them as  
my friends makes me nervous!*

**[14:55] Iruma**

*I've never even been in a situation  
where I could make friends before!*

**[15:02] Eiko**

I've gained some weight recently.

**[15:03] Gaako**

I actually lost some weight.

**[15:05] Eiko**

I'm so jealous.

**[15:06] Iruma**

Wow, there's so much to choose from!

**[15:08] Clara**

I'm getting the Peek-a-boo lunch!

**[15:10] Iruma**

*The food in the netherworld looks awful,  
but it actually tastes pretty good.*

**[15:16] Iruma**

What's that?

**[15:18] Asmodeus**

That's a ranking crest.

**[15:20] Asmodeus**

Your performance at Babyls is ranked,

**[15:23] ---**

and the food you can order  
depends on your rank.

**[15:26] Iruma**

Ah...

**[15:27] Asmodeus**

We haven't been ranked yet,

so that's all we can order.

**[15:32] Iruma**

That section's so narrow and tiny!

**[15:34] Asmodeus**

Also, school lunches are free,

**[15:37] ---**

and you can buy other  
items at the school store.

**[15:39] Iruma**

Ah...

**[15:40] ---**

I'm not sure what to get.  
Could you pick out some stuff for me?

**[15:43] Asmodeus**

Of course.

**[15:44] ---**

I'll put together a random selection  
and bring it over to you.

**[15:47] Asmodeus**

If there's anything you don't  
like, we can share it.

**[15:49] Iruma**

Th-Thanks!

**[15:53] Clara**

This seat is mine!

**[15:55] Iruma**

*"Share"... It really sounds like  
something a friend would say...*

**[15:59] Asmodeus**

My apologies.

**[16:01] Asmodeus**

I had trouble deciding what  
I should have you try—

**[16:05] Asmodeus**

Hey! What is all this?!

**[16:07] Waiter**

Well, someone ordered fifty servings...

**[16:09] Asmodeus**

Fifty servings?

**[16:14] Asmodeus**

Such a lowbrow prank...

**[16:16] Asmodeus**

Iruma-sama, please allow me to dispose of—

**[16:23] Iruma**

*Friends... Friends...*

**[16:26] Student**

He's eating so much...

**[16:27] Student**

That's a ton of food.

**[16:28] Eiko**

He can really eat a lot.

**[16:29] Gaako**

But he's so tiny...

**[16:31] Dosanko**

That's hot.

**[16:32] Asmodeus**

I-Iruma-sama?

**[16:33] Iruma**

Oh, was I not supposed to eat this?

Sh-Should I spit it back out?

**[16:36] Asmodeus**

No, that's not...

**[16:38] Asmodeus**

You eat quite a lot, I see...

**[16:41] Iruma**

You think so?

**[16:43] Iruma**

*I need to eat while I still can.*

**[16:45] Iruma**

Pardon me, may I get seconds?

**[16:47] Iruma**

Seconds, please.

**[16:48] Iruma**

Pardon me, may I get seconds?

**[16:55] Waiter**

The chef's down!

**[16:57] Student**

That kid's amazing!

**[16:59] Asmodeus**

Magnificent, Iruma-sama.

***SIGN* Come-come**

**[17:02] Come-Come**

Take with you.

**[17:04] Iruma**

Wh-What in the world?

**[17:06] Clara**

He played with me!

**[17:07] Clara**

Whenever I come to the school store, he plays with me!

**[17:10] Come-Come**

Not play. Threaten.

**[17:13] Come-Come**

You not allowed at school store.

**[17:14] Come-Come**

Her power reproduces what she sees.

**SIGN** Jazz

**SIGN** Clara

**[17:17] ---**

Same as stealing.

**[17:18] Come-Come**

Must beware this demon!

**[17:20] Come-Come**

Will stab shoplifters with bamboo spear.

**[17:22] Iruma**

That's way too violent!

**[17:23] Come-Come**

Stab, stab, stab, stab, stab, stab!

**[17:24] Students**

I guess she's blacklisted.

**[17:24] Students**

Such violence!

**[17:24] Students**

It's the honor student again.

**[17:26] Kalego**

Silence.

**[17:28] Kalego**

Honestly.

**[17:29] ---**

I finally come back to work, and some fool is stupid enough to cause trouble—

**[17:38] Iruma**

Are you feeling better?

**[17:40] Kalego**

You're the last person

I want worrying about me!

**[17:43] Nar**

*Naberius Kalego.*

**[17:45] Nar**

*An instructor that Iruma turned into his familiar,*

**[17:47] ---**

*therefore he despises Iruma.*

**[17:49] Kalego**

*Of course it had to be the last person I wanted to see.*

**[17:53] Iruma**

Um, about the other day...

**[17:55] Kalego**

Shut your mouth!

**[17:56] Kalego**

Listen well, Iruma.

**[17:57] ---**

I will never be your familiar.

**[18:00] Kalego**

Don't get a big head just  
because you restrained me!

**[18:03] Iruma**

U-Understood, sir...

**[18:06] Kalego**

What's all this ruckus, anyway?

**[18:10] Kalego**

*There seems to be one more...*

**[18:12] Clara**

I'm Clara!

**[18:13] ---**

Know what? I went "kaboom" in the  
school store and got in trouble,

**[18:16] ---**

but Azz-Azz gave me snacks!

**[18:18] Clara**

Do you like chocolate, Eggie-sensei?!

**[18:19] ---**

I'm gonna put some in your pocket!

**SIGN** Obnoxious

**[18:21] Nar**

*Obnoxious plus brash plus  
inconsiderate of others equals*

**SIGN** Brash

**SIGN** Inconsiderate of others

**SIGN** Type he hates

the most

**[18:26] ---**

*the type of person Kalego hates the most.*

**[18:28] Kalego**

I'm going home.

**[18:30] Clara**

Is it true you're Iruma-chi's familiar?

**[18:32] Student**

Wait, seriously?

**[18:34] Clara**

Wanna see! I wanna see!

**[18:36] ---**

I wanna see you be summoned!

**[18:36] Kalego**

Release me!

**[18:37] Clara**

Iruma-chi, grab that sticker!

**[18:39] Iruma**

Huh? S-Sure...

**[18:40] Clara**

Now stick it on your hand.

**[18:42] Clara**

Now throw your hands up!

**[18:43] Kalego**

Wait, no! Don't! That'll—

**[18:45] Iruma**

Huzzah!

**[18:48] Iruma**

Oh.

**[18:49] Students**

He really is a familiar!

**[18:51] Students**

That's him?

**[18:51] Clara**

That's a summoning sticker!

**[18:51] Kalego**

I told you to stop, you fool!

**[18:53] ---**

The mini size is 333 bills!

**[18:54] Kalego**

Hey! Damn it! Ugh!

**[18:55] Iruma**

I-I'm so sorry...

**[18:57] Kalego**

Forget it!

**[18:58] ---**

Hey, clap your hands!

**[18:58] Clara**

So tiny! So cute!

**[18:59] Iruma**

Huh?

**[19:00] ---**

You want me to clap a rhythm?

**[19:01] Kalego**

It'll undo the summoning, you fool!

**[19:03] Iruma**

Oh, uh...

**[19:06] Come-Come**

Will punish shoplifting!

**[19:08] Asmodeus**

Shoplifting?

**[19:09] Iruma**

Oh, right! This sticker was merchandise!

**[19:11] Come-Come**

Shoplifting! Capital punishment!

**[19:13] Kalego**

Hey, wait!

**[19:14] ---**

Undo the summoning first!

**[19:18] Come-Come**

Pay me.

**[19:21] Iruma**

Th-That was so scary.

**[19:23] Asmodeus**

Thank goodness there was a decoy.

**[19:26] Iruma**

Sh-Should we have left him there?

**[19:28] Clara**

Hey, hey, let's have some ice cream!

**[19:30] Clara**

These were on the ground,  
so I picked them up!

**[19:32] Iruma**

Wh-What?

**[19:33] ---**

We have to pay for those!

**[19:35] Iruma**

Let's go pay for them later, okay?

**[19:38] Clara**

Yay, there's three.

**[19:40] Clara**

Let's cheers!

**[19:43] Clara**

Let's hope all three of us  
are in the same class!

**[19:47] Iruma**

Are they announcing the classes tomorrow?

**[19:49] Asmodeus**

Hmph.

**[19:50] ---**

It's unthinkable that Iruma-sama  
and I will be in separate classes.

**[19:53] Clara**

Me, too! Me, too!

**[19:55] Iruma**

Yeah...

**[19:56] ---**

I hope we'll be in the same class.

**[19:59] Asmodeus**

Indeed!

**[20:00] ---**

I can't wait to have classes  
with you, Iruma-sama!

**[20:03] Clara**

It'll be lots of fun!

**[20:04] ---**

Right, Iruma-chi?

**[20:09] Iruma**

So I can call you two...

**[20:12] Iruma**

m-my friends, right?

**[20:23] Iruma**

Huh?!

**[20:25] Iruma**

*W-Was I wrong?!*

**[20:27] Asmodeus**

Er, Iruma-sama...

**[20:28] ---**

What are these "friends" you speak of?

**[20:31] Clara**

Are they like mochi?

**[20:32] Iruma**

Huh? Y-You don't know?

**[20:33] Asmodeus**

Embarrassingly, no...

**[20:35] Clara**

Ooey-gooey mochi mochis?

**[20:37] Iruma**

*I see...*

**[20:38] ---**

*Demons don't even have  
the concept of friends.*

**[20:42] Asmodeus**

Iruma-sama! What are these "friends"?

**[20:44] Clara**

Mochi! What are these  
ooey-gooey mochi mochis?

**[20:46] Iruma**

W-Well...

**[20:48] Iruma**

Friends are people you play with

**[20:51] ---**

and eat meals with, and they're  
really important to you...

**[20:54] ---**

I think.

**[20:55] Iruma**

So that would make you my friend

number one and friend number two.

**[21:00] Clara**

Okay! I'm number one!

**[21:02] Asmodeus**

Don't you try to get ahead of me!

**[21:04] Asmodeus**

There's no doubt that I'm number one!

**[21:06] Iruma**

You can both be number one, okay?

**[21:06] Clara**

Then I get to be the special great one!

**[21:08] Iruma**

Also, let's go pay for that stuff...

**[21:08] Asmodeus**

Don't decide that for yourself!

**[21:10] Clara**

Glomp!

**[21:12] Asmodeus**

Hey! Get away from  
Iruma-sama this instant!

**[21:14] Clara**

I refuse.

**[21:15] Asmodeus**

Unhand him!

**[21:17] Iruma**

*There's still so much I don't understand  
about my life at the demon school Babys,*

**[21:22] ---**

*and it's still full of surprises and worries.*

**[21:25] Iruma**

*But with these two, I think I might  
be able to enjoy my life at school.*

**[21:31] Iruma**

*I just hope things will  
continue to be peaceful.*

**[21:36] Sullivan**

So, I assume there are no  
objections after this faculty meeting.

**[21:41] Sullivan**

This concludes the class  
assignments for the new students.

**[21:45] Sullivan**

Valac-kun, Asmodeus-kun, and Iruma-kun

**[21:49] Sullivan**

will be joining the Misfit Class  
for problem children!

**[23:28] Clara**

Su-ki-ma!

**SIGN** Su

**SIGN** Ki

**SIGN** Ma

**[23:32] All**

We're so sorry.

**[23:34] Asmodeus**

Here's the money for the summoning  
stickers and the ice cream.

**[23:36] Come-Come**

Be more careful next time.

**[23:39] Come-Come**

I'm so unlucky today.

**[23:40] ---**

I didn't even get to finish my meal.

**[23:42] Iruma**

Your meal?

**[23:44] Come-Come**

That birdie...

**[23:45] Come-Come**

Roasted.

**[23:49] Come-Come**

But he turned into a demon  
halfway through and ran away.

**[23:53] Come-Come**

So close.

**[23:53] Iruma**

I'm so sorry! I'm so sorry! I'm so sorry!  
I'm so sorry! I'm so sorry! I'm so sorry!

**[23:55] Nar**

*The effects of the familiar-summoning  
stickers wear off after a short time.*

**SIGN** Next Episode Preview

**[24:01] Clara**

Rolling!

**[24:03] Clara**

Iruma-chi! Azz-Azz! Let's play!

**[24:05] Clara**

What should we play? Wanna play Demon King?

**[24:07] Clara**

I know!

**[24:08] Clara**

Let's see who can open and close the lid  
on the chitty chitty hell the fastest!

**[24:11] Clara**

Aw, we can't?

**[24:11] Clara**

Then let's play murder  
house one more time!

**[24:14] Clara**

Next time on *Welcome to  
Demon School! Iruma-kun,*

**[24:16] Clara**

"The Misfit Class."

**[24:18] Clara**

Yay! We're all in the same class!

**[24:20] Clara**

So many classmates!

**[24:21] Clara**

Missy missy fitty fitty rolling!

**SIGN** End

---

Revision #1

Created 2024-01-30 20:42:39 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 20:42:41 UTC by whimsee